

“謝主龍恩迎新歲”

新春嘉年華事件簿

事件一：新春嘉年華現金代用券本週開賣適用於明年1月21日(星期六)及22日(星期日)舉行的“謝主龍恩迎新歲”新春嘉年華之現金代用券，每本10張，聖誕期間9折優惠發售，是聖誕禮物或自用最佳之選，有助推廣宣傳新春嘉年華之用。各位兄弟姊妹可於一連三週(本週,12月3及4日, 17 及18 日)彌撒後，於接待處即場購買或登記訂購。詳情請與Peter Leung, 780-999-8253及 Stephanie Yeung @ 780.710.3939聯絡。

事件二：賀年糕品部開工在即，招務義工之門大開謹定於12月26日(星期一)至12月30日，由早上9時30分時至下午5時30分，歡迎各廚林新丁舊將報名參加，詳情請與Agnes Yip, 780-907-3368聯絡。

事件三：新春糕點種類多，到底你家買幾多？不用擔心！由12月10日(星期六) 4點半彌撒後開始，一連兩週共4台彌撒後，賀年糕品部預購服務應該可以幫到你，專用服務櫃台設於禮堂門外，兄弟姊妹只需向工作人員登記預購數量及付款即可，提貨日期謹定於明年1月14及15日彌撒後，於大會議室內憑單據取貨。詳情請與Agnes Yip, 780-907-3368聯絡。

少青組將臨期慈善籌款活動

少青組將於12月4日主日舉行將臨期籌款活動。各位教友可在彌撒後於大堂購買由少青組親手泡製的曲奇餅及祈禱卡。而所有盈利將捐贈給天主教機構 Chalice, 有助他們的濟貧活動。懇請各位教友多多支持！

Chinese New Year Carnival 2012 Notice Board

- The long anticipated Cash Coupons are now available! They come in booklets of ten \$1 coupons and are on sale for \$9 each. They make perfect Christmas gifts. Buy yours at the information desk after each mass for the next three weekends. Hurry before they are all gone! For further information, please contact Peter Leung @ 780.999.8253, or Stephanie Yeung @ 780.710.3939.

* Special Chinese New Year Delicacies Production Team needs volunteers. Experience not necessary, but must be able to work hard and have fun. Production dates are from December 26 to December 30 (9:30 am – 5:30 pm) at the Parish Kitchen. If interested, please contact Agnes Yip at 780.907.3368.

* Craving for Special Chinese New Year Delicacies? Pre-order yours after each mass for the weekends of December 10 and 17 at the information desk. Pick up dates are January 14 & 15, 2012 after each mass. For further information, please contact Agnes Yip at 780.907.3368.

Adolescence Group Advent Charity Fundraiser

The Adolescence Group will be hosting their Advent Fundraiser on Sunday, December 4. AG members will be selling their own baked goods and prayer cards in the main lobby after both Sunday Masses. The proceeds will be donated to Chalice, a Catholic sponsorship and development program helping to alleviate poverty around the world. Please come and support us!



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

二零一一年十一月二十七日 November 27, 2011 將臨期

Pastor's Message

Dear Parents, brothers and sisters of the Mary Help of Christians' Parish,

Happy Advent

I wish to send warm greetings to you all at the beginning of Advent, 2011! As we await the arrival of Christ into our world, families and hearts at Christmas, you are all in my pray for love in your families, peace in your hearts and reconciliation for everyone who needs the grace to turn foes into friends.

Yes, I do not forget those little children born into our parish community who will be celebrating their first Christmas this year; those families who will be marking special anniversaries of their marriages on New Year's eve; and, of course, all our seniors that they may continue to enjoy good health of mind and spirit!

Advent is the period when we prepare for the coming of Christ as a child at Christmas. It is also the time in which we remember that Christ did come, once upon a time, as a child born in Bethlehem, around 2000 years ago. These two dimensions of preparation and remembrance will be incomplete if we failed to realize that Jesus will also come back to us as judge either at the moment of our death or at the end of time, if we happened to be alive during his second coming.

The attitude of preparation rather than waiting is what is expected of Christians. When we wait for somebody's arrival at our home, the likelihood is to be passive: sit and do nothing. But when we prepare for somebody's arrival to our home, we get things ready with which to welcome him/her; we consider the person as a friend and worthy guest. May Christ's birth bring joy to our planet and homes!

Your servant,
Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

主任司鐸的話

親愛的瑪利亞進教之佑堂家長和兄弟姊妹：
將臨期愉快！

剛踏入二零一一年的將臨期，我向大家致親切的問候。在我們期待著聖誕節，期待著基督臨到世上、我們的家庭和心中之際，我會為你們家庭的愛，心中的平安與及那些需要恩寵去化敵為友的人的修和而祈禱。

將臨期是一個我們準備基督在聖誕節以一個嬰孩的形象來臨的時期，也是一個我們追憶基督約在二千年前於白冷降生為嬰孩的時期。假使我們不認識基督會再度來臨的話，上述的準備和追憶就將會是不完整的；基督會在我們離世時和天地終結時，以一個審判者的身份再度來臨。

基督徒在將臨期應有的態度是準備，而不是等待。設想我們在家中等待某人來訪時，有時是一種被動的呆坐，但當我們認為訪客是良朋貴賓時，我們會為客人的來臨作好準備，打點一切以表示歡迎。願基督的降生為地球及所有家庭帶來歡欣。

的確，我並沒有忘記那些今年在堂區內誕生、將慶祝他們第一個聖誕節的小嬰孩；那些即將於除夕慶祝特別結婚周年紀念的家庭；當然還有我們的耆英，願他們繼續享受神形的康泰！

你們的僕人

Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

聖物部消息

為方便教友購備最佳及最具意義的聖誕禮物，聖物部定於十二月三日(星期六)、四日(星期日)每台彌撒後在本堂大禮堂舉行大減價，陳列各式聖物，歡迎參觀選購。

瓶罐收集運動

少青組將於**12月4日星期日**舉辦瓶罐回收。教友可在彌撒前後將瓶罐交給少青組會員，由他們代您將瓶罐投入卡車內。參與12月3日星期六彌撒的教友亦可將瓶罐留放於禮堂(近廚房門口)的瓶罐收集箱附近。而瓶罐收入將用作少青組活動和添加物資。希望教友們多多支持!

敬禮耶穌聖心

每個月的首瞻禮六(即第一個星期五)教會特別敬禮耶穌聖心。本堂於十二月二日上午十時半舉行明供聖體，十一時舉行敬禮耶穌感恩祭。謹請各位教友積極參加。

主日彌撒捐獻 Sunday Collection

二零一一年十一月十九、二十日
November 19 & 20, 2011

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,310.40
特別捐獻 Special Offering	\$ 30.00
其他捐獻 Other Offering	\$ 187.00

聖經研習班

Fr. Ayodele 主講聖經研習班已於十一月十二日開課了，研習班課題是『創世紀』，每次研讀二章。

研習班於每個月第二及第四個星期六早上十時至中午十二時在聖堂舉行，來臨的十二月十日是第三講，誠邀各位兄弟姊妹踴躍參加，並攜帶英文聖經出席。



以球會友

Fr. Ayo 誠意邀請所有年青人，逢星期日下午一時至三時到本堂切磋球技，歡渡一個下午。Fr. Ayo 最感興趣的是乒乓球和羽毛球，如果人數足夠，他亦會嘗試排球及籃球。參加者水平、經驗不拘，Fr. Ayo 可以提供乒乓球方面的指導與訓練，羽毛球則由 Clinton Liu 負責。第一次聚會日期為十一月二十日，歡迎大家到時帶同親友與 Fr. Ayo 互相較量。此外，堂區亦邀請任何對乒乓球及羽毛球有興趣的教友，於每星期二晚七時半至十時，到本堂大展身手，一較高下。



消息

堂區各個小組若有任何消息或活動事項，需要在堂區通訊刊登，請於通訊出版前一至二個星期前將有關稿件電郵至 agnes_sin68@hotmail.com 或聯絡 Agnes Kan, 電話 780.438.7222.



Adolescence Group Bottle Drive for December

The Adolescence Group will be arranging our next bottle drive on **Sunday, December 4th!!** When you bring in your cans, bottles, milk jugs, juice tetra packs, and other refundables before and after each Mass on that day, AG members will help you collect them. For those attending the Saturday Mass on December 3rd, please leave your refundables near the collection bin next to the kitchen door in the Parish Hall. The proceeds from this bottle drive will go to help fund our youth projects. We hope that you will support our efforts by collecting and bringing in all your refundables!

Sports Gathering

1. Sunday Afternoon Drop-in Sports

Fr. Ayo would like to invite all young people to join him for sports every Sunday from 1:00 p.m. to 3:00 p.m. His favourite sports are table tennis and badminton. However, he is willing to try volleyball and basketball, if there are some interested.

All skill levels are welcome, as Fr. Ayo will provide training and instruction in table tennis, and Clinton Liu will be the badminton instructor. The first play date is November 20, 2011. Bring your friends and challenge Fr. Ayo to a game of table tennis or badminton!

2. Tuesday 7:30 Table Tennis and Badminton

The parish invites all interested parishioners, of all ages, to come to play badminton and table tennis every Tuesday, between 7:30P.M. and 10P.M.

Gift Shop

If you want to find a good gift for Christmas, on the 3rd and 4th of Dec. after Mass come visit the gift shop. There will be a big sale of sacramentals sacred article in the Parish Hall.

Bible Study

The Bible study group led by Fr. Ayodele has began meeting since Nov. 12, 2011. Starting from the "Genesis" we study two chapter at each meeting.

The Bible study group meets every 2nd & 4th week of each month on Saturday 10:00am—12 noon. The next study group will be on 10 Dec. 2011 everyone is welcome to join. Please bring your own Bible.

Special Mass

December 2nd is the First Friday of the month. As usual, we will have Adoration of the Blessed Sacrament at 10:30 A.M. and Mass at 11:00 A.M.

Please come and let us praise the Lord together.

Young Adult Advent Retreat with Archbishop Smith

December 3 - Join us in an afternoon of prayer, adoration, reflection, song, discussion, and talks by Archbishop Smith. All are welcome to join us afterwards for the World Youth Day 2011 Welcome Back Reunion.

World Youth Day 2011 Welcome Back Reunion

December 3 - All pilgrims who attended World Youth Day in Madrid (and those who wished they did) are welcome to join us at our World Youth Welcome Back Reunion. R.S.V.P is required! Please contact Danielle (Contact Us: Select Youth Evangelization) or phone 780-469-1010 ext. 2286 Us: Select Youth Evangelization) or phone? 780-469-1010 ext. 2286